

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 22 юли 2002 г.

изменящо Решение 2001/76/ЕО по отношение на експортните кредити за кораби

(2002/634/ЕО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност и по-специално член 133 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че:

(1) Общността е страна по Споразумението за насоки за официално подкрепяни експортни кредити, сключено в рамките на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР), наричано по-долу “Споразумението”.

(2) По силата на Решение 2001/76/ЕО на Съвета от 22 декември 2000 г., заменящо Решението от 4 април 1978 г. относно прилагането на определени насоки в областта на официално подкрепяните експортни кредити⁽¹⁾, Споразумението за насоки за официално подкрепяни експортни кредити, което е поместено в Приложение към решението, е приложимо в Общността.

(3) Участниците в Споразумението, заедно с участниците в Работна група № 6 на ОИСР по въпросите на корабостроенето, решиха да актуализират специфичните насоки относно експортните кредити, приложими за този отрасъл, както е предвидено в Приложение I на Споразумението. Участниците в Споразумението утвърдиха в рамките на ОИСР новата Отраслова спогодба за експортните кредити за кораби.

(4) Споразумението продължава да се прилага за кораби, които не са обхванати от Отрасловата спогодба, а също и за кораби, които са обхванати, дотолкова, доколкото спогодбата не предвижда специфични разпоредби.

(5) Решение 2001/76/ЕО следва да бъде съответно изменено,

РЕШИ:

Член 1

⁽¹⁾ ОВ L 32, 2. 2.2001 г., стр. 1

Приложението към Решение 2001/76/ЕО се изменя, както следва:

1. Член 3, точка а) се заменя със следния текст:

“(а) Кораби

Споразумението се прилага по отношение на кораби, които не са обхванати от Отрасловата спогодба за експортните кредити за кораби, която е приета от всички участници в споразумението като приложение към споразумението (Приложение I). За участниците в Отрасловата спогодба, споразумението се прилага за кораби, обхванати от това споразумение, с изключение на това, че когато в Отрасловата спогодба съществува съответна разпоредба, която допълва споразумението, Отрасловата спогодба има предимство.”;

2. Член 49, точка а), параграф 4 се заличава;

3. Приложение I се заменя с текста в Приложението към настоящото решение.

Член 2

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 22 юли 2002 г.

За Съвета:

Председател

P. S. MØLLER

ПРИЛОЖЕНИЕ

“ПРИЛОЖЕНИЕ I

ОТРАСЛОВА СПОГОДБА ЗА ЕКСПОРТНИ КРЕДИТИ ЗА КОРАБИ

ГЛАВА I

ОБХВАТ НА ОТРАСЛОВАТА СПОГОДБА

1. Участие

Участниците в отрасловата спогодба са: Австралия, Европейската общност (която включва следните държави: Австрия, Белгия, Дания, Финландия, Франция, Германия, Гърция, Ирландия, Италия, Люксембург, Холандия, Португалия, Испания, Швеция и Обединеното Кралство), Япония, Корея, Норвегия, Полша и Словашката Република.

2. Приложно поле

Настоящата Отраслова спогодба, която допълва споразумението, излага специфични насоки за официално подкрепяни експортни кредити, свързани с договори за износ на:

2.1. Нови мореплавателни съдове от 100 и повече БТ, използвани за превоз на стоки или хора или за извършването на специализирани услуги (например - риболовни съдове, кораби-фабрики за преработка на риба, ледоразбивачи и други плавателни съдове, които представят по постоянен начин, по силата на своите средства за задвижване и управление (кормуване), всички характеристики на самостоятелно плаване в открито море), влекачи от 365 и повече киловата и незавършени корпуси на кораби, които са на вода и са подвижни. Отрасловата спогодба не се прилага спрямо военни плавателни съдове. Плаващите докове и подвижните модули, плаващи далеч от брега не са обхванати от Отрасловата спогодба, но ако възникнат проблеми във връзка с експортни кредити за такива конструкции, участниците в Отрасловата спогодба (наричани по-долу "Участниците"), след преценка на аргументирано искане от страна на някой участник, могат да решат те да бъдат обхванати.

2.2. Конверсия на кораби. Конверсия на кораб означава всяка конверсия на мореплавателен съд от повече от 1000 БТ при условие, че операциите по конверсията налагат радикални промени на карго плана, на корпуса или на задвижващата система.

2.3. (i) Макар че корабите на въздушна възглавница не са включени в Отрасловата спогодба, на участниците се разрешава да дават експортни кредити за кораби на въздушна възглавница при условия, еквивалентни на условията, съдържащи се в Отрасловата спогодба. Те поемат ангажмента да прилагат тази възможност умерено и да не дават такива кредитни условия на кораби на въздушна възглавница в случаите, когато бъде установено, че никаква конкуренция не се предлага при условията на Отрасловата спогодба.

(ii) В Отрасловата спогодба, терминът “кораб на въздушна възглавница” е дефиниран, както следва: кораб-амфибия от поне 100 тона, проектиран да бъде крепен изцяло от въздух, издухван от превозното средство, който формира камера, съдържаща се в гъвкава материя около периферията на превозното средство и земята или водната повърхност под превозното средство и способен да бъде задвижван и управляван от въздушни потоци или подаван по тръбопровод въздух от вентилатори или други подобни устройства.

(iii) Приема се, че даването на експортни кредити при условия, еквивалентни на тези, съдържащи се в настоящата Отраслова спогодба следва да бъде ограничено само до онези съдове на въздушна възглавница, които се използват по морски маршрути и не-сухоземни маршрути, освен когато става дума за достигане до терминали отстоящи на максимално разстояние от един километър от водата.

ГЛАВА II

РАЗПОРЕДБИ ЗА ЕКСПОРТНИ КРЕДИТИ И ОБВЪРЗАНА ПОМОЩ

3. Максимален срок за изплащане

Максималният срок за изплащане, независимо от класификацията на държавата, е 12 години след доставката.

4. Плащания в брой

Участниците трябва да изискват минимално плащане в брой в размер на 20% от договорната цена до момента на доставката.

5. Изплащане на главницата

Главницата на експортния кредит се изплаща на равни вноски на редовни интервали от време обикновено от по 6 месеца и максимално от по 12 месеца.

6. Минимална премия

Разпоредбите на споразумението по отношение на минималния долен праг на премията няма да се прилагат докато тези разпоредби не бъдат допълнително разгледани от участниците в настоящата Отраслова спогодба.

7. Помощ

Всеки участник, желаещ да предостави помощ, трябва, в допълнение на разпоредбите на споразумението, да потвърди, че кораба не се експлоатира под открит регистър по време на срока на изплащането и, че са получени подходящи доказателства, че крайният собственик живее в получаващата държава, не е нефункциониращ филиал на чуждо предприятие и е поел ангажимент да не продава кораба без одобрението на правителството на страната му.

ГЛАВА III

ПРОЦЕДУРИ

8. Уведомяване

За целите на прозрачността, всеки Участник, в допълнение към разпоредбите на споразумението и на отчетната система за кредиторите на Международната банка за възстановяване и развитие/Съюза от Берн/ОИСР, предоставя всяка година информация относно системата си за оказване на официална подкрепа и относно средствата за прилагане на практика на настоящата Отраслова спогодба, включително схемите, които са в сила.

9. Преразглеждане

а) Отрасловата спогодба се преразглежда всяка година или по искане на някой от участниците, в рамките на Работната група на ОИСР по въпросите на корабостроенето и се изготвя отчет пред участниците в споразумението.

б) С оглед улесняване съвместимостта и съгласуваността между споразумението и настоящата Отраслова спогодба и вземайки предвид естеството на корабостроителната промишленост, участниците в настоящата Отраслова спогодба и в споразумението ще се консултират и ще съгласуват позициите си, както е уместно.

в) При решение от страна на участниците в споразумението да променят споразумението, участниците в настоящата Отраслова спогодба (Участниците) разглеждат това решение и преценяват релевантността му по отношение на настоящата Отраслова спогодба. Докато не бъде извършена такава преценка, измененията, направени в споразумението няма да важат по отношение на настоящата Отраслова спогодба. В случай, че участниците могат да приемат измененията в споразумението, те докладват за това в писмен вид на участниците в споразумението. В случай, че участниците не могат да приемат измененията в споразумението, що се отнася до тяхното приложение по отношение на корабостроенето, те информират участниците в споразумението за своите възражения и започват консултации с тях с оглед намиране на разрешение на проблемите. В случай, че не може да бъде постигнато споразумение между двете групи, възгледите на участниците по отношение прилагането на измененията към корабостроенето надделяват.

г) При влизане в сила на “Споразумението относно нормалните конкурентни условия в търговската корабостроителна и ремонтна промишленост” настоящата Отраслова спогодба престава да се прилага за онези участници, от които законно се изисква да прилагат Спогодбата за експортни кредити за кораби от 1994 г. (C/WP6(94)6). Тези Участници работят за незабавно преразглеждане с цел да се приведе спогодбата от 1994 г. в съответствие с настоящата Отраслова спогодба.

ДОПЪЛНЕНИЕ

АНГАЖИМЕНТИ ЗА БЪДЕЩО ДЕЙСТВИЕ

В допълнение към бъдещото действие на споразумението, участниците в настоящата Отраслова спогодба се съгласяват:

- а) да разработят илюстративен списък на типовете кораби, за които най-общо се счита, че не са с търговско приложение, като вземат предвид разпоредбите относно обвързаната помощ, изложени в споразумението;
- б) да прегледат разпоредбите на споразумението по отношение на минималния долен праг на премиите, с оглед те да бъдат включени в настоящата Отраслова спогодба;
- в) отчитайки развитието на тази материя в съответните международни преговори, да обсъдят включването на други разпоредби относно минималните лихвени проценти, включително на специален референтен търговски лихвен процент (CIRR) и плаващи лихвени ставки;
- г) да обсъдят приложимостта на годишни вноски за изплащане на главницата.”